

Խմբագրութեան վերաբերեալ հրահանգները գրութեանը ուղղելու համար խնայելու

Rédaction du Journal

« ARCHALOUYCE »

Le Caire (Egypte)



Խմբագրութեան ուղղութեամբ գրութիւնք

ևս չեն տրուիր :



ԱՐՇԱԼՈՅՍ

Կ Ի Ս Ս . Շ Ս . Բ Ս . Թ Ս . Թ Ե Բ Թ

ԱԶԳԱՅԻՆ . ԳՐԱԿԱՆ . ԳԻՏԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿԱՆԻ ԶՈՐԲԵՏԱՐԹԻ ԵՒ ՇԱՐՔ ՕՐԵՐԸ

ՏԻՐ ԵՒ ՏԵՐԵՆԷ
Ե . ՔՈՐՈՍՍԻԱՆ

Գրում պարսկացի Գաֆուկեան
ուրախ և սուրբի կեանքով խոսող :

H. TROSSIAN

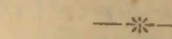
Direct. - propr. du Journal Arménien

ARCHALOUYCE

LE CAIRE (EGYPTE)

ԱԶԳԱՐԱՐԹԻՒՆԷՐ

Կանխիկ վճարելի են :



ԹԻ 400

ՔԱՆ ՓԱՐՁՑ ՈՂՁ

ՇԱՐՔ

Ի Ս Ս . Շ Ս . Բ Ս . Թ Ս . Թ Ե Բ Թ

ՄԱԿԵՂՈՆԱԿԱՆ ԽՆԳԻՐԸ

ԵՒ

ԱՆԳՆԱԿԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹԵԱՆ ԴԵՐՔԸ

Սերկուշարթի օր երեւոյթեալիս ժողովին մէջ նախորդարարեալ պատասխանելով Պր. Ճէյնի Պրոյսի հարցաւորման, պարզեց անգլիական կառավարութեան դերքը հանդէպ թուրքական ինքնուրոյն :

Պր. Պրոյս տեղեկութիւն ուղից իրաց վիճակին վրայ մակեղանի մէջ, ուր բառ, վերջին օրերս արդէն դոյն թիւն ունեցող զԺգոհութիւնը սուր կերպարանք մը ստացած է : Պր. Պրոյս եւրոպան պատասխանատու կը բռնէ իրաց արդի վիճակին : Պր. Պրոյսի դաշնագրով թիւնը, կ'ըսէ, կ'առաջարկէ սոյնպիսի քաղաք մը որ եթէ իրագործ էր՝ վերջ մը դրամ պիտի ըլլար արդի սղաղի կացութեան : Անիկա բոլորովին անբաւական կը նկատէ Ռուսիոյ և Աւստրիոյ մի քանի ամիս առաջ հեղինակած բարեկարգութեան ծրագիրը, և կը յուսայ թէ աւելի ուղիւ միջոց մը պիտի գործածուի, և աւելի հիմնական փոփոխութիւններ մտցուի երկրին մէջ որպէսզի մարդիկ կարող ըլլան սարկի խաղաղութեամբ և ներդաշնակութեամբ :

Պ. Պալաթը պատասխանեց թէ արդարեւ Մակեղանիայէն այս երկիրն հասած չուրբոր պահանջաւոր չի հանգամանք մը չունին, և ընդունեց թէ եւրոպայ ըրած շնորհքը սուր վերջին քանակներու տարիներուն մէջ, յորմէ հետեւ Պր. Պրոյսի դաշնագրով թիւնը զԵրուսաղէմ արդարեւ անսպասելի է : Այսու առձեռնիկ անիկա կը մեղադրէ եւրոպական քաղաքականութեան քննադատները որ կը մտնան այն ըսող գծաւորութիւնները որոնք կը գտնուին այդ խնդրոյն լուծման մէջ : Արեւելեան խնդիրը կը պարզեցնուի չէ թէ միայն տիրող կառավարութեան մը յուսով վարուի թիւնը, չէ թէ միայն այն կնճառատութիւններ որ յառաջ կուգան տեղական և ազգային թշնամութիւններէ մասնաձեւական և քրիստոնեայ տարրերուն մէջ, այլ նաև անիկա կը շոշափէ եւրոպական դիւանադատութեան ամենափոփոխ և զօրաւորագոյն կետերէն մին : Պր. Պալաթը կը յուսայ, սակայն, թէ Ռուսիա և Աւստրիա որ ամենէն աւելի շահ ունին այս խնդրոյն մէջ պիտի կարող ըլլան իրենց համեստ ծրագիրը ի գործ դնել և այսպէս խաղաղութիւն և անդորրութիւն վերահաստատուել այդ երկրին մէջ : Իսկ մեր ինչպէս նաև միւս եւրոպական տէրութիւններուն, դերքը պիտի ըլլայ իր պարտականութիւն նկատել հասնելու թիւն տալ անոնց ըրածին, յաջողքներէն աշխատել անոնց նպատակը, պատմանաւ որ անոնք աշխարհակալութեան հողերով առաջնորդուած չ'ըլլան : Պր. Պալաթը ունի թէ Ռուսիոյ և Աւստրիոյ միացեալ ծրագրին յաջողութեան զլրատար արգելքը յեղափոխական և ապստամբական խումբեր :

Իր իրենք եղած են և մինչև իսկ պատմական իրողութիւնը կը պահանջէ ընդունել թէ ռեզոլուցիոն իրենք աւելի կը ծանրանայ յեղափոխականներուն կողմը : Անոնց նպատակն է Մակեղանիոյ վիճակը այնպիսի անտանելի ընել որ աշխարհի խաղաղութեանը սիրոյն համար եւրոպայի միջամտութիւնը ստիպուի : Այս չէ սակայն մեր քաղաքականութիւնը : Մենք կը հաւատանք թէ այս ծրագրին գործարարութիւնն է յարմարագոյն միջոցը, քանէ առ այժմ, այս խաղաղութեան չարիքին առջև անհաշու : Նախարարապետին այս յայտարարութիւնը Անգլիոյ երկու զլրատար քաղաքական կուսակցութիւններուն մէջ տարբեր ընդունելութիւն գրտու : Պահանջողական թիւնը կը շատողովին Պր. Պալաթի քաղաքականութիւնը և իրենց խնդրականներուն մէջ նուազ վերապահութեամբ կը դատարարուն Մակեղանիական յեղափոխականները : Անոնց աւելի կամ նուազ թուրքերուն յանցանք կը զտնեն, բայց իրենց պետին պէս ռեզոլուցիոն թեան կշիռը Գրիստոնեաներուն կողմը ծանրացած կը տեսնեն : Տեյնի թեկնածու կըսէ, յեղափոխական խումբերը որ պատճառը ստանձնած են Մակեղանիական փրկելու վերջին քան տարիներուն մէջ պատահած բոլոր խնդրութիւններուն հեղինակներն են, անոնք կը պահանջեն թուրքերը, կայրեն անոնց զիւղերը, կը քանդեն կառուցները, կը խորտակեն երկաթուղիները, և կը ստանան որ եւրոպան գայ ու իրենց օգնէ : Հեղափոխութեամբ կը յայտարարէ թէ եթէ յեղափոխականներուն ազդեցութիւնը որ մի քանի օր առաջ զրկուեցաւ եւրոպական դահլիճներուն ընդունելու, և այսպիսի միջազգային առանձին շահատուի : Ինչպէս որ անոնք կը պահանջեն, անոր առաջին գործը պիտի ըլլայ ձեռքառնել և բանտ նետել Մակեղանիական զօրութիւն լայն զործակատարները : Մակեղան կը յուսայ թէ խնդիրը այս կէտին պիտի չ'հասնի, և թէ թուրքերն իրենք միջոցներ ձեռք առնելով պիտի վերջ մը դնեն այս ազդեցութիւն ապստամբութեան :

Բարեբաղդաբար պահանջողական դահլիճը և անոր արարանակ թիւնը Անգլիոյ ժողովուրդը չեն ներկայացներ : Մակեղանիական յեղափոխութեան համար կը մտաբանին շատ համակրողներ անին այս երկրին մէջ : Ազատական թիւնը կ'ուրաքուրդ կը գտնուի Պր. Պալաթի քաղաքականութիւնը : Տեյնի ինչ կը հարցնէ, ինչու այս մեկուսացումը, եթէ Մակեղանիական գրաւման խնդիր մը ըլլար, թէ աւելի այս պարտականութիւն նկատել հասնելու թիւն տալ անոնց ըրածին, յաջողքներէն աշխատել անոնց նպատակը, պատմանաւ որ անոնք աշխարհակալութեան հողերով առաջնորդուած չ'ըլլան : Պր. Պալաթը ունի թէ Ռուսիոյ և Աւստրիոյ միացեալ ծրագրին յաջողութեան զլրատար արգելքը յեղափոխական և ապստամբական խումբեր :

Սակայն այս մեկուսացումը ստանալու փակ է : Ինչպէս որ Պ. Պալաթը իր պատասխանին մէջ որոշ կերպով կը յայտնէ : Ռուսիա և Աւստրիա ազատ են գործելու սահմանի մը մէջ — պայմանաւ որ իրենց գործունէութիւնը աշխարհակալութեան նպատակներով առաջնորդուած չ'ըլլայ : Բիշշատ արեւելեան խնդրով զբաղուող զիւսան թէ այս նպատակէ միջոց պահանջողական կուսակցութեան քաղաքականութիւնը անցեալին մէջ : Ասիկա առաջ երկու անգամ 1856 ին և 1877 ին, նոյն դերը կատարած են պահանջողական դահլիճները : Խնդրոյն սկզբնաւորութեանը առն անոնք չեն ուղեր որ և է գործ ունենալ և կը թողուն որ Ռուսիա կատարէ իր գրացնութեան պարտականութիւնը : Բայց երբ Չարը կը ձախողի խաղաղութեամբ կատարել իր միջնորդութեան դերը՝ Մոլթիսին ու իր քրիստոնեայ հայտարարներուն մէջ, և զինուորացիները կ'աղաչուէ զանոնք իր բռնակալութեան, որուն հետեւեալ կ'առնուի անոնց ազդեցութիւն մը ազատուած ազգերուն վրայ և ինչ ինչ առաւելութիւններն : Այսպիսի շարքը : Անգլիացիներ առաջ կը ձեռուի և կ'ընէ այլևայլ անտեղի պահանջներ : Անոնց այս է այն խաղը որ դարձեալ կ'ուզեն խաղալ Պալաթը և իր ընկերները : Սակայն կը յուսանք թէ Ռուսերը անցեալէն զատ առած պիտի դիտեն այս անգամ թէ ինչ ընել պէտք է արդիւնաւոր ազդեցութիւնը որ և է սանձողութիւն :

Մակեղանիոյ գործողութիւնն որ իրենց յեղափոխական շարժումը կը պատահի այն պիտի առնեն որ Անգլիոյ մէջ պահանջողական կուսակցութիւնը պաշտօնի զըլուխ է : Այս նոյն գործողութիւնը պատահեցաւ մեզի 1896 ին երբ յանկարծ ազատականները կորսնցուցին իրենց մեծ մասնութիւնը, և Լորտ Սալզբորի նախարարեա եղաւ : Կատար չ'կայ թէ ներկայ կառավարութեան օրերը համարուած են : Պր. Պալաթը իր երկփոք քաղաքականութեամբ և Պր. Չէյնի ինչընէ իր յանդուրդը առաջնորդները որքանորէն կը կորսնցնեն իրենց վստահութիւնը, և աշտուական տարրը կը զորանայ երեւոյթեալական ժողովին մէջ : Եթէ սղաղի կէտ մը կայ այս ալ այս է թէ Ազատականները չունին զօրաւոր պետ մը : Եթէ գտնուէր այսօր երկրորդ կըլտարութիւն մը իրենք քիչ ժամանակի մը մէջ, պիտի կարող ըլլար տապալել պահանջողական կառավարութիւնը, և կողմէր նոր դահլիճ մը : Այսպիսի փոխանակութեան մը ժողովուրդը պատրաստ է : Եթէ իրենք, թեքս այս պատահի մօտ ապագային մէջ, և Լակեղանիական մեղքէն անկէ բաղդաւոր գտնուելով ընդունին իրենց ինքնավարութիւնը, և ունենան ուրախութիւնը տեսնելու իրենց երկիրը ազատուած թիւրքերն ճիւղաններն :

15 Օգոստ. 1903

ՈՎԳԻՆԻՆ ՄԻՋ ԻՐԻԿՈՂ

Մինչ խոհերը, միջոցներու մէջ անուան, Յոգնած թմրած՝ ալ ցորիկուան խոնջանքն, կը սրբորտան, լրտիկ տարտալ նուագուն, Անգլին՝ բոց մը գետ կը հեռալ ժպտելէն :

Ու հոգեվարք բիլ կայծերու կրանդներ, Թրթուալով կիշնեն, հիւսել կը միտին, Յայլ աննուագ, վտեմ լոյսի գոփնիներ, Անհուններու, եթերներու ճակատին :

Իսկ ո՞ն հեռուն նուրբ խոյուններ տարողեամ, կը հեծկուան տարփանքներու մէջ խոհուն, Ուր Ուղիէան, հուն, կապույտներ, ալ յողնած, կը միանան սրտիս տարտալ յոյսերուն :

Եւ կը նայիմ հիացումս մը համակ, Արիքներուն, եթերներուն տարփանքին Որտեք գողցես զոյգ մը սրտի միտ միտակ, Անհուն սիրով մը իրտուր կը փարին :

Ես կ'պատմեմ ու կը նայիմ խոյունին, Ուղիէանին, վերջապետի, կապույտներ, Որ կարծես թէ ալ կը հասնին ժպտելէն :

Տարտալին լուս, մութ շղթուն կտակն, Ինչ կը նայիմ, հիացումս մը անյայտ, Մինչ աչքերս կը միջոցներն նայելէն :

25 Օգոստ. 1903 ՄՍՏՄԵՆՍ ՄՍՐԼԵԱՆ

ՏԵՍՏԻԿՈՒՆԵՐ

Ժամս զարթիւն և ծնողական սպիտակութիւն — Բազմաթիւ լուսնի կատարած խոզափորութիւններ — Բիշիլիկն անարարութիւններ — Բոցէն լուսնակներ — Ինչպէս կարելի է դարս պահել ձանձուր :

Շարունայրոյն և նախորդ քիսն և վերջ :

Ներկայի կարեւոր թերթերէն մին կը հաւատան թէ քոթէյն ներկայիս ունեւորութիւնը այն աստիճան յառաջ գացած է Միացեալ Նահանգաց շարունային նահանգներուն սեւամարտներուն մէջ որ անիկա կը սպասուայ բոլորովին բնաջինջ ընել գտնուելու :

Այս սեւամարտները կը փռչեցնեն քոթէյնի բերեղացած կտորները, և կը խառնեն գտնուած շաքարի հետ անոնց ոյճը յարմարագէտ զաւաւորելու համար : Ապա ստիկ գոյացած բազալիտները կը զետեղեն տափի կամ պղտիկ տողակի մը մէջ՝ զայն իրենք ընչսխտ գործածելու համար : Գրանուած է թէ քոթէյնի ազդեցութիւնը աւելի երկարատեւ և շատ աւելի զորաւոր է ուղեղին վրայ՝ երբ անիկայ ներս քաշուի ունեւորներէն քան թէ երբ անիկա կուտարուի և կամ ներսիկուի մարմին ներքեւէն : Կրտսի թէ՛ ստոր ձգած սպաւորութիւնները կը նմանին մօրփիին սպաւորութեանց՝ սա սրբերու թեւեր միայն որ քոթէյնը կուտայ զինովութեան զգացողութիւն մը, նման անոր որ յառաջ կը բերուի գործի շափաղանց գործածութիւններն : Արիտուի պէս՝ քոթէյնն ալ կը գոյացնէ հարստութեան, գեղեցկութեան, և երջանկութեան տեսիլները և բանագործչանքը : Տարակոյս չ'կայ որ այն գեղը կազմէ ուղեղին վրայ արագութեամբ և ազդուութեամբ, և կը հաւաստուի թէ նոյն նահանգներու մէջ գտնուող և խնդրարներու յատակ եղող բոլոր սպաստանարանները լեցուած են այս զԺգ :

Մ. Յ. Գ.

Լ Ա Մ Ո Ւ Չ Ո Ւ Ա Լ Լ Ա Յ Յ

Կ Ե Ա Ն Ք Ի Ա Պ Ա Յ Ո Վ Ա Գ Ր Ա Կ Ա Ն Ը Ն Կ Ե Ր Ո Ւ Թ Ի Ի Ն Ն Ի Ի - Ե Օ Ր Ք Ի

Ա Յ Ի Ա Ր Յ Ի Ս Է Ն Յ Ջ Օ Ր Ը Ե Ի Է Ն Կ Ա Ր Ե Ի Ո Ր Ը

Հ Ի Մ Ն Ո Ւ Ա Ն 1843 Ի Ն

Ն Ա Ս Գ Ա Ն Ռ ՝ Ա ՝ Ս Ա Ք Գ Է Օ Ր Ք Ի

ԵՐԱՇԽԱՌԵԱԼ ԳՐԱՄԱԳՂՈՒԹ	1, 981, 000, 000 Պրանդ .
ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԵԱԼ ՀՍՄԱԳՈՒՄԱՐ	6, 946, 000, 000 Պրանդ .
100 Օ/Օ ԲԱՇԽՈՒԱՆ ԶԱՀԱՐԱԺԻՆՆԵՐ	541, 000, 000 Պրանդ .

Կարելի չէ բարդ ստորեան դնել ուրիշ ու եւ ընկերութեան պայմանները Լ Ա Մ Ո Ւ Չ Ո Ւ Ա Լ Լ Ա Յ Յ ընծայած հոյակապ առաւելութիւններն են : Բացի կիւմֆի բարեկեանս ու նոյն իսկ տիրաւորն աւանդագրական ձեւերէն , այր եւ կնոջ միանգամայն , ինչպէս նաեւ զորոց ու ցնան նիւտուշի վերաբերեալ անմոցելիորէն նպաստաւոր բոյններ կը տրուին : Իրեր գրեւ յիսխարձ ու նախագային ընկերութիւն , Լ Ա Մ Ո Ւ Չ Ո Ւ Ա Լ Լ Ա Յ Յ պայմանները ստուգիլ զերիկը են . վերոգրեալ բաւանջաններ արդէն շատ պերճախօս են : Պե՛տ չե՛ սպանովագրուիլ առանց լինելու Լ Ա Մ Ո Ւ Չ Ո Ւ Ա Լ Լ Ա Յ Յ շահաւէտ ու մանաւանդ անկասկածօրէն նաստաւ պայմանները :

Ընդհանուր Գործակալ Եղիպտոսի , Կիպրոսի եւ Պարսիկի ՆԻՓՈՒԱ ԳԻՐԶԻՍ Փոխ-Ընդհանուր Գործակալ Եղիպտոսի ՕՀԱՆՆԱՆ ԵՒ ԸՆԿ . 16 Շարա Կարալ , (ԹԻՎԻՖԻՅԻ) Մեխնեան փայտիճայի կարգը՝ Աւստրիական Հիւպոստատանի դէմ , Գանիտ (Եղիպտոս) ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ԳՐԱՄԱՏՈՒՆԸ՝ ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ՊԱՆԲԱՆ Է .

Շրջականերու հաւատ չստանաւոր եւ ձեռնհաս գործակալներ կը լինառուին . Գիմը՝ յոյս-Ընդհանուր Գործակալութեան .

Ս Ի Ն Կ Ը Ր

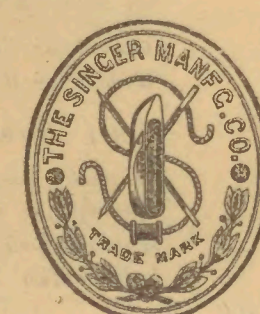
ԸՆԿՆԱՆՈՒՐ ԵՒ ՄԻԱԿ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՄ Ժ . ՆԱՅՏԻՆԵՒԷՐ

Պատարի փողոց . Խաղնէտարի սիփակահաւթիւն , Պրիսթօլ Օթէլի ճիշտ դիմաց Գաթէ Տը Լա Պուրսի կից
Հին եւ ՆՈՐ ԱՇԽԱՐՀՆԵՐՈՒ ԲՈՒՐ ՔԱՂԱՔՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ 6500 ՄԱՍՆԱՃԻՂԵՐ ՈՒՆԻ
Աշխարհի ամենէն լաւագոյն կարի մեքենաները ՍԻՆԿԵՐՆԵՐՆ ԵՆ Եւ տարնցմէ մինչեւ ցարդ 17,000,000 ծախուած է :
400 Ե աւելի վիսայաններով եւ մեծայնեղով վարձատրուած , երաշխաւորեալ մեքենաներ .

ԱՄԵՆԸ ՄԵՆ ՎԱՐՉԱՏՐՈՒԹԻՒՆԸ ԱՌԱՋԻՆ ՄՐՅԱՆԱԿ

Փարիզի 1900 ի Տիեզերական արուեստանախնային մէջ ստացած է .
ՀԱՊԱՅԱՑՈՒՄ ԲՐՈՒՄԻՈՅ ԿԱՑՄԵՐԱԿԱՆ ՀԱՅՔԱՅՈՒՄ ԱՆԳՂՈՅ ԿԱՑՄԵՐԱԿԱՆ
ԱՐԲՈՒՆԻՔԻՆ ԵՒ ԲԱԿԱՌՈՐԱԿԱՆ ԱՐԲՈՒՆԵԱՑ
ՀԱՅՔԱՅՈՒՄ Ն . Ք . ԱՅԻՂԱՅԱՆ ՏԱՆ

Կեղծերէն զգուշանալ , ուշադրութիւն դարձնել իւրաքանչիւր մեքենայի վրայ ՍԻՆԿԵՐՆ յասկանշիմ .



ԳԻՆ ՉԱՓԱՒՈՐ

ԱՄԵՆ ԵՒ ՄԻՆԻՍԻ

ԳՆՐՄԱՆԱԿԱՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՀՐԴԵՀԻ ԴԷՄ

Հիմնուած 1825 ին

ԳՐԱՄԱԳՂՈՒՆ	11,250,000 Պր .
ՊԱՀՆՍԻ ԳՈՐԾԱՐ	20,370,000 »
ԳՆՆՉՈՒԱՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԻՆ	15,940,000 »

ԿԵՂԵՐ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ԵՄԻՆ-ՇԱՐԿԻ (ԳԻՆՈՒ) ԳՈՐԾԱԿԱՂՈՒԹ . ԱՂԵՔՄԱՆԴՐՈՅ , ՅՐ . ԲՈՒԿԻՅԻ ԳՈՐԾԱԿԱՂՈՒԹ . ԳԱՀԻՐԷԻ , ՕՀԱՆՆԱՆ ԵՒ ԸՆԿ . 16 , Շարա Կարալ (ԹԻՎԻՖԻՅԻ) Գանիտ

ԲԱՇԽՈՒԱՆ ԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԵՆԻՊՏՈՒ ՀԱՄԱՐ Տարեկան դնի .	ողջ 60
» » Վեցամսեայ »	30
ՕՏԱՐ ԵՐԿԻՐ Տարեկան փր .	20
» » Վեցամսեայ »	10

ԿԱՆՆԻԿ
Թղթ ստարի ծախիլը մեր վրայ

Հ Ա Ս Ց Է Ն Ե Ր

1. ՏՊԱՐԱՆ Ե. ԹՈՐՈՒՆՆԵՐ . — Մանսուր բաշա, նարախուսեայ Գաթէ տը Լա Պուրսի բաժանի մէջ , Թիւ 2 .
2. ԵՂԱՐԲ ՉԱՄՈՒՐԵԱՆ . — Վաճառատուն ամեն տեսակ գործարարութեան , պարտաւոր զօրալը շաղկիներու , մետաքս եւ յարկարս թաշկինակներու , Եւրոպական եւ տեղական կտրիկներու , քոնսլիդիէն ճոխ զանազան իրեններու : Շարա Գլոստ - Պէլ Թիւ 26 . 490
3. — ՊՈՂՈՍ ԲԷՆՏԻՆԵԱՆ . — Մասալաճառ . Պէն Էլ Սուրէն , Քրէքներու գօլէժիկն ճիշտ գիմաց : 301

5. — ՉԷՑՈՒՆԻՑԻ . — Չեքուրի անցեալ շէն եւ ներկայի . Ա . հասարակ գրեթէ սպառելու վրայ է եւ Բ . հասարակ հրապարակ ելած է . Գիմն է երեք Քրանդ փոխանակ 2 ու կէս , ինչպէս որ գրքին վրայ ծանուցուած է : Կը վաճառուի Արշալայի խմբագրատունը , Տնարց Կարապետ Սուքեան Եւ Կարապետ Երզնկացեանի քով .
6. ԱՐԱՄ ՍՄԱՐԱՏ . — Ներկայացուցիչ ամեն տեսակ Եւրոպական լրագիրներու Ընտիր սիկարէթներ . Նախակարգումներու ամենաճոխ հաւաքածոներ : Էօզպէքիէ Բուք Օթիսի դիմաց , Մափրիշ Նիքոլա տը Լուքայի անկիւնը 392 — 417 .
7. Կ. Գ. ՈՒՉՈՒՆՆԱՆ . — Ելեքտրոլորտի Ե Մարձագէտ Ապտին , Շարա-Էլ-Պոսթան , Թիւ 39 . 392 — 417 .
8. ԽԱՉԻ Ս. ԷՏԻՐԵԼԷԱՆ . — Ամեն տեսակ մետաղէ պարսիք կը նորոգէ , կը մարբէ , կ'սիկեղծէ եւ կ'արձակուած է խիստ սովորն եւ անհատաւոր յարձան գնով : Խան-Խալիլ Մա'ախա փողոց , 490
9. ԽԱՉԻ Ս. ԷՏԻՐԵԼԷԱՆ . — Ամեն տեսակ մամաղոյններու վաճառումն եւ յարգարուսէն զատ , նոր բերել սուած է Մլմանթթօ (յուշարար) մամաղոյններն : Էօզպէքիէ . Վազէ Էլ պիքիէ , Տիբլիքս զեղարունի դիմաց 410
10. — Ա. ՇԻՏԱՆԵԱՆ . — Թիւրքարք Վաճառ Իրաւունքի սպարանէն հրատարակուած է Երկրորդ եւ երրորդ մասերը : Կը գանուի Տիար Կ. Երզնկացեանի քով , Ի Շարա Ապտ իւ Ազիզ 450
11. — Ա. ՈՒՉՈՒՆ ՊՅՂՈՍԵԱՆ . — Ամեն տեսակ մամաղոյններու վաճառումն եւ յարգարուսէն զատ , նոր բերել սուած է Մլմանթթօ (յուշարար) մամաղոյններն : Էօզպէքիէ . Վազէ Էլ պիքիէ , Տիբլիքս զեղարունի դիմաց 410
12. — Ա. ՇԻՏԱՆԵԱՆ . — Թիւրքարք Վաճառ Իրաւունքի սպարանէն հրատարակուած է Երկրորդ եւ երրորդ մասերը : Կը գանուի Տիար Կ. Երզնկացեանի քով , Ի Շարա Ապտ իւ Ազիզ 450
13. ՎԱՀԱՆ ՄՈՒՇԱՆ . — Կը պարտաւոր սիկիէ եւ արձակէ զարգանկար-մեքենայի եւ զարգանկալ զաւազաններ : Ապտինի գորաքօլին դիմաց , Սիփիքս զեղարունի կից . Ե ի Խան Խալիլ Շարա Մա'ախա թիւ 5 392 — 492
14. ՏԻԿԵՆ ՄԱՂԻՑԱ ՓՈՓՈՋԱՆ . — Եղիպտական կառավարութեան արտանալ մանկարար : Ապտին Շարա-Էլ-Պոսթան , Թիւ 29 .
15. ԱՂՎԱՊԵՏԵԱՆ ԳՈՐԾԵՐ . — Աթլիէ սեղմիտանի եւ գօտիներու շափի վրայ . Շարա Ապտ իւ Ազիզ Շէրիք բաշայի պարտաւորն դիմաց , Թիւ 20 . 420
16. ԱՂՎԱՊԵՏ ԳՈՐԾԵՐ . — Եղիպտական . Ընդ միտ թարմ պարանքներ վաճառելու որոշում սուած է . Պապ էլ խալիլ 420
17. — ԿԱՐԱՊԵՏ ԳՈՐԾԵՐ . — Եղիպտական . Ընդ միտ թարմ պարանքներ վաճառելու որոշում սուած է . Պապ էլ խալիլ 420
18. ԱՐՇԱԼՈՅՍԻ ԽՄԱԳՐԱՏՈՒՆԸ . — Եւրոպական գիրքեր . Հաւաքածոյ շարա տարան Արշալայներու , գին 240 զր . ողջ . Յուսեղք Հայրենեայ (քղրախաղ) 10 զր . Ազգային սահմանադրութիւն , 12 : Ստառն եւ Չէլիման , 10 : Գող Մժոտ , 8 : Չուարձայի անեքտիներ , 5 : Հիւսիսային գործադան մանաւանդ միջոց , 3 : Ճամբորդութիւն ի Զուիցերլանդ , 3 : Եղիպտոսի գունաւոր քարտէսը , զեղիկալ գիմերով : Մանսուր բաշա Գաթէ տը Լա Պուրսի բաժանի մէջ , Թիւ 2 .
- 19 .
20. ԱԼԵՏԻՄ ԳԱՐԱԿԻԼԷԱՆ . — Դերձակ . Մանսուր բաշա խալիլ , թրամիլի զըժին վրայ 420